

**” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA**



***Tervetuloa Kirkkonummi-päiville! Kirkkonummen kunta ja kaikki järjestäjät
Välkommen till Kyrkslättsdagarna! Kyrkslätt's kommun samt alla arrangörer***

*HUOM! Pysäköitilaa on keskustassa niukasti. Liiku julkisilla kulkuvälineillä, jos voit!
OBS! Det är ont om parkeringsplatser i centrum. Rör dig med kollektivtrafik om du har möjlighet!*

TORSTAI 27.8. TORSDAG

27.8.-31.8. TIVOLI SARIOLA

Kirkkonummen keskusurheilupuisto, Vanha Rantatie 8 – Kyrkslätt's centraludrottspark Gamla Kustvägen 8
Tivoli on avoinna – Tivoli öppet: Arkisin - 17–21 – Vardagar. Lauantai –12–20 – Lördag. Sunnuntai 12–18
Söndag. Maanantaina 31.8. 16–20. – Måndag 31.8.

<http://www.tivolisariola.fi>, www.facebook.com/TivoliSariola

KipinäFestarit – Konstevenemang hos Kirkkonummen Kipinä

Kirkkonummen Kipinä ry, Tallinmäki 2, Kirkkonummi - Stallbacken 2, Kyrkslätt

<https://kirkkonummenkipina.wordpress.com/>

10.00 Pikku Muurahainen -teatteriesitys, VaihtoVirtakollektiivi – Barnteater på finska

3-9-vuotiaat. Kesto: n. 50 min. Liput 5€ ovelta, vanhemmat ilmaiseksi. Päiväkotiryhmät ennakoilmoittautumiset
viim. 24.8 kortesalmisoile@gmail.com

För 3-9-åringar, c 50 min. Biljetter 5 € vid dörren, föräldrarna gratis. Reserveringar för dagvårdsgrupper senast
24.8. kortesalmisoile@gmail.com

13-15 Päivätanssit – Kom och dansa!, järj. Tanssin ilo

15.30-17 Luova piirustustyöpaja – Kreativ bildkonstverkstad

Yli 12 vuotilaille, max 10 osallistujaa. Ilmottautumiset 25.8 mennessä kortesalmisoile@gmail.com,

För över 12-åriga, max 10 deltagare. . Anmälningar senast 25.8..

19: Manhattan Structures, Valokuvanäyttelyn avajaiset - Vernissage för fotoutställning

Niko Tiainen, taiteilija paikalla avajaisissa. - Konstnären Niko Tiainen är närvarande vid vernissage.

” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA

PERJANTAI 28.8.FREDAG

KIRKKONUMMEN KESKUSTASSA TAPAHTUU – DET HÄNDER I KYRKSLÄTTS CENTRUM

KipinäFestarit - Konstevenemang hos Kirkkonummen Kipinä

Kirkkonummen Kipinä ry, Tallinmäki 2, Kirkkonummi- Stallbacken 2, Kyrkslätt)

<https://kirkkonummenkipina.wordpress.com/>

10.00 VaihtoVirtakollektiivi: Pikku Muurahainen -teatteriesitys - Barnteater på finska

3-9-vuotiaat. Kesto: n. 50 min. Liput 5€ ovelta, vanhemmat ilmaiseksi. Päiväkotiryhmät ennakoilmoittautumiset viim. 24.8 kortesalmisoile@gmail.com

För 3-9-åriga, c 50 min. Biljetter 5 € vid dörren, föräldrarna gratis . Reserveringar för dagvårdsgrupper senast 24.8. kortesalmisoile@gmail.com

15-17 Soile Kortesalmi: OMAKUVA-kuvataidetyöpaja – SJÄLVPROTRÄTT, bildkonstverkstad

Yli 12 vuotilaille, max 10 osallistujaa. Ilmottautumiset 25.8 mennessä kortesalmisoile@gmail.com

För över 12-åringar, max 10 deltagare. Anmälningar senast 25.8.. Max 10 deltagare.

20 Stand Up Picnic:

Suomen kuumimmat stand up koomikot tulevat Kipinään! Lauteilla Saana Peltola ja Ali Jahangiri, illan MC on Aatu Raitala. Ilta on picnic ja omat eväät sallittuja. K-18. Liput 10 € ovelta
Finlands hetaste komiker på Kipinä. Åldersgräns 18. Biljetter från dörren 10 €.

9-20 KOM TILL LUCKAN – TULE LUCKANILLE

Luckan, Stationsbågen 1, Kyrkslätt – Asemankaari 1, Kirkkonummi

9- Luckan öppnas – Luckan avoinna, <http://kyrkslatt.luckan.fi/aktuellt>

9- Nyländskt purpuri 40-årsjubileumsutställning - Nyländskt purpuri 40-vuotisjuhlanäyttely

12 Utställning med eleverbeten – Oppilastöiden näyttely

16-20 Flyktingar behöver ett hem - Pakolaiset tarvitsevat kodin - Refugees need a home

Röda Korsets flyktingtält - Punaisen ristin pakolaisteltoa

FRK Kyrkslätt svenska ja SPR Kirkkonummen osasto, <https://rednet.rodakorset.fi/Kyrkslatt> ,
<https://rednet.punainenristi.fi/kirkkonummi>

Joogasali Keidas tarjoaa – Erbjudanden i Joogasali Keidas

Kirkkonummen joogasali, Grandalantie 2 D 52, Kirkkonummi - Grandalavägen 2 d 52, Kyrkslätt

Esittelytunteja - 5 € – Presentationstimmar

Flowjooga klo 17.15-18.30 sekä Rentouttava jooga klo 19-20.15

www.joogakeidas.com

17-21 TAITEIDEN YÖ KIRJASTOLLA – KONSTENS NATT PÅ BIBLIOTEKET

Kirkkonummen pääkirjasto, Kirkkotori 1, Kirkkonummi - Kyrkslätt's huvudbibliotek, Kyrkotorget 1, Kyrkslätt

17 Musiikkiopiston aloitussoitto - Öppningsmusik med Kyrkslätt's musikinstitut

17–20 Kirjastoauto Ella torilla - Bokbussen Ella på torget

17–20 Herra Tossavainen on juuri herännyt ja huomaa olevansa yksin kotona. Missä Peppi on? Onneksi hän ei kuitenkaan ole kadonnut jäljettämiin. Seuraa jälkiä ja auta Herra Tossavaista löytämään Peppi.

Herr Nilsson har just vaknat och märker att han är ensam hemma. Var är Pippi? Lyckligtvis är hon inte spårlöst försvunnen. Följ spåren och hjälp Herr Nilsson att hitta Pippi.

17.30 Raka Bananer -lastenmusiikkiyhtye esiintyy. Esitys on ruotsinkielinen. Järj. Luckan.

Raka Bananer uppträder. Arr. Luckan

18–20 Kasvomaalausta ja askartelupaja lapsille. Järj. Kirkkonummen kuvataidekoulu.

Ansiksmålning och pysselverkstad för barn. Arr. Kyrkslätt's bildkonstskola

18–21 Lukuneuvoja paikalla - Läscoachens mottagning

18–21 Tietokonetohtori auttaa - Datordoktorn hjälper dig

19 Bror. Dokumenttielokuva. Klo 19 dokumentista kertomassa Titus Poutanen, jonka jälkeen sitä esitetään nonstop. Kesto 12 min.

Dokumentärfilmen Bror, Titus Poutanen berättar om dokumentären kl. 19 , varefter den visas non-stop. Längd 12 min.

19–21 Sanainen iltahetki aikuisille. Järj. Kirkkonummen kirjaston ystävät ry. - **Ordverkstad** (finskspråkig) för vuxna. Arr. Bibliotekets Vänner i Kyrkslätt rf.

” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA

19.30 Kulttuurin tunnustuspalkintojen jako. Palkinnot myönnetään tänä vuonna ansiokkaasta toiminnasta ikäihmisten kulttuuriharrastuksen edistämiseksi Kirkkonummella.

Kultursektorns hederspris delas ut. Priset går i år till någon som förtjänstfullt främjat kulturverksamhet bland äldre.

20 Kreivin aikaan-yhtye, suomenkielistä rockmusiikkia. Finsk rockmusik med **bandet Kreivin aikaan** **Myytävänä suolaisia ja makeita herkkuja - Salta och söta delikatesser finns till salu.**

18-19:30 Sibelius-konsertti - Sibelius-konsert

Kirkkonummen palvelukeskus, Rajakuja 3, Kirkkonummi – Kyrkslätt servicecenter, Gränsstigen 3, Kyrkslätt

Liput - 10 € - Biljetter

Kirkkonummen oopperayhdistys - Kyrkslätt operaförening, www.kirkkonummenooppera.fi

18-23 Taidesirkus – Konstcirkus

Taidemökki, Pappilantie 1 B, Kirkkonummi – Konststugan, Prästgårdsvägen 2, Kyrkslätt

Taidemökillä Taidesirkuksessa perjantai-iltana musiikkia kokoonpanolta Flood&Niemi. Ruumiillisia nautintoja saatavilla keittiön puolelta.

Konststugans konsternas natt: konstcirkus. Live musik: Flood&Niemi. Kroppsliga njutningar finns att få på kökssidan.

Kirkkonummen Taideyhdistys - Konstförening r.y., www.kirkkonummentaideyhdistys.fi

21-22 Kuorojen yö - Körernas natt

Kirkkonummen Pyhän Mikaelin kirkko, Tallinmäki 1, Kirkkonummi – Kyrkslätt kyrka, Stallbacken 1, Kyrkslätt
Nuorisokuoro Merituuli sekä Laulu- ja soitinyhtye Verso konsertoivat Tarja Viitasen ja Ilona Nymanin johdolla.

Mari Sirén, piano ja urut,

Konsert med ungdomskören Merituuli och musikgruppen Verso under ledning av Tarja Viitanen och Ilona Nyman, Mari Siren piano och orgel

10 €, Kirkkonummen suomalainen seurakunta, www.kirkkonummenseurakunta.fi

TULE OITBACKAAN – KOM TILL OITBACKA

Kiseleffin puistotie, Oitmäki – Kiseleffsallén, Oitbacka

12-18 Taidenäyttely "Erdkunde - Maantiede" - Konstutställning "Erdkunde - Geografi"

Oitbackan orangeri - Oitbacka gårds orangeri,

Caren Schröder

Oitbackan Orangerissa voi kokea toisenlaisen maantiedon tunnin. Saksalais-suomalaisen kuvataiteilijan Mesi Angervon, alias Caren Schröderin näyttelyssä on esillä hänen maalauksiaan kahdelta viime vuodelta. Näyttelyn teema – kaunis, mutta hauras maapallomme – käy ilmi ensisilmäyksellä.

I orangeriet på Oitbacka kan man uppleva en lite annorlunda lektion i geografi. I utställningen av den tysk-finländska bildkonstnären Mesi Angervo – alias Caren Schröder – ingår målningar från de två senaste åren.

Utställningstemat – vår vackra men sköra planet – framgår redan vid första anblicken.

LAUANTAI 29.8.LÖRDAG

KIRKKONUMMEN KESKUSTASSA TAPAHTUU – DET HÄNDER I KYRKSLÄTTS CENTRUM

9-14 Taidesirkus – Konstcirkus

Taidemökki, Pappilantie 1 B, Kirkkonummi – Konststugan, Prästgårdsvägen 2, Kyrkslätt

Tervetuloa tutustuman taideyhdistyksen toimintaan Taidemökillä ja torin työpajoissa.

Välkommen och bekanta dej med oss i Konststugan samt workshopparna på torget.

Kirkkonummen Taideyhdistys - Konstförening r.y., www.kirkkonummentaideyhdistys.fi

KipinäFestarit – Konstevenemang hos Kirkkonummen Kipinä

Kirkkonummen Kipinä ry, Tallinmäki 2, Kirkkonummi - Stallbacken 2, Kyrkslätt

<https://kirkkonummenkipina.wordpress.com/>

9-14 TaideBasaari – Konstbasar

Kirkkonummelaisten käsityöläisten ja taiteilijoiden myyntinäyttelytilaisuus – Basar med konst och handarbeten från Kyrkslätt.

9-14 Pop Up Vohvelikahvila – Kafé med väfflor

**” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA**

9-21 Falafel ravintola – Falafelrestaurang

15-19 YHDENTEKEVÄÄ: räp-työpaja nuorille – rap-worshop för ungdomar

Mc Kajo ja Mc Pyhä Lehmä, avoin kaikenikäisille nuorille ja nuorenmielisille. Ennakoilmoittautuminen suotava muttei välttämätön, linkki Kipinän nettisivuilla. <https://kirkkonummenkipina.wordpress.com/>

19-22 Open Stage Bändi-ilta - Melu ry - Open stage musikkväll

Kipinän Open Stagella kuka vaan voi tulla esiintymään. Esiintyjä otetaan vastaan, ilmoittaudu mukaan nyt! Tarkista viimeisimmät päivitykset FB sivuilta.

Vem som helst kan uppträda på Kipinä Open Stage, anmäl dig!

<https://www.facebook.com/kirkkonummenkipina>

9-14 Kirsikan Suurkirppis – Jätteloppis vid Kirsikka

Kauppa-keskus Kirsikka Saloviuksentie 3, Kirkkonummi – Köpcentrum Kirsikka, Saloviusvägen 3, Kyrkslätt
Paikkavaraukset sähköpostilla kauppakeskuskirsikka@gmail.com . Reservering av platser per e-post.

9-15 Limnellin markkinat – Marknad på Linnells skvär

Kauppa-keskus Kirsikka Saloviuksentie 3, Kirkkonummi – Köpcentrum Kirsikka, Saloviusvägen 3, Kyrkslätt

10-14 Matkailutapahtuma Aktia-pankissa – Rese-evenemang i Aktia bank

Aktia-pankki, Ervastintie 1, Kirkkonummi – Ervastvägen 1, Kyrkslätt

Jokavuotinen matkailutapahtuma Aktia-pankissa. Mukana Matkahaukan lisäksi valtakunnallisia matkanjärjestäjiä, risteilyvarustamoja sekä lentoyhtiöitä.

Årligt rese-evenemang i Aktia banken. Förutom Resehaukka deltar även andra researrangörer, rederier och flygbolag.

Jär- Arr. Matkahaukka <http://kirkkonummi.matkahaukka.com/>

10-14 Tutustu ravintola Ervastiin - Kom till restaurang Ervasti!

Kirkkonummen kunnantalo, Ervastintie 2, Kirkkonummi – Kyrkslätt's kommunhus, Ervastvägen 2, Kyrkslätt
Tarjolla runsas salaattipöytä sekä pientä suolaista ja makeaa vitriinistä.

Salladbord samt läckra bitar från vitrinen serveras.

www.ravintolaervasti.fi

12-13 Kuntalaisten kyselytunti – Frågetimme för kommuninvånarna

Kirkkonummen kunnantalo, Ravintola Ervasti, Ervastintie 2, Kirkkonummi – Kyrkslätt's kommunhus, Restaurang Ervasti, Ervastvägen 2, Kyrkslätt

Valtuuston pj. Ulf Kjerin, kunnanhallituksen pj. Raija Vahasalo ja kunnanjohtaja Tarmo Aarnio vastaamassa kuntalaisten kysymyksiin

Fullmäktigeordförande Ulf Kjerin, kommunstyrelsens ordförande Raija Vahasalo och kommundirektör Tarmo Aarnio svarar på kommuninvånarnas frågor.

9-15 KOM TILL LUCKAN – TULE LUCKANILLE

Luckan, Stationsbågen 1, Kyrkslätt Asemankaari 1, Asemankaari 1, Kirkkonummi

Nyländskt purpuri 40-årsjubileumsutställning - Nyländskt purpuri 40-vuotisjuhlanäyttely

<http://kyrkslatt.luckan.fi/aktuellt>

10-15 Flyktingar behöver ett hem - Pakolaiset tarvitsevat kodin - Refugees need a home

I Röda Korsets flyktingtält kan du få en aning om hur det är i de flyktingläger dit så många människor tvingas ta sin tillflykt. / Punaisen ristin pakolaisteltassa voit kokea minkäläisessä pakolaisleirin arjessa niin moni ihminen joutuu viettämään arkensa.

12 Flyktingpolitik, riksdagsman, kommunfullmäktig Anders Adlercreutz

Pakolaispolitiikkaa, kansanedustaja, kunnanvaltuutettu Anders Adlercreutz

12.30 Invandrarna och vi. Erfarne invandrarkoordinatorn Börje Mattsson

Maahanmuuttajat ja me. Kokenut maahanmuuttokoordinaattori Börje Mattsson

FRK Kyrkslätt svenska avdelning, <https://rednet.rodakorset.fi/Kyrkslatt>,

SPR Kirkkonummen suomenkielinen osasto, <https://rednet.punainenristi.fi/kirkkonummi>

10-14 Pohjola-Norden i Luckan - Pohjola-Norden Luckanissa - Kahvikekkerit ja tietovisa teemana Pohjola

Kaffekalas och frågesport med Norden som tema. Kom med och utveckla verksamheten!

Tule mukaan kehittämään yhdistyksen toimintaan! Pohjola-Norden i Kyrkslätt r.f

11-11:30 Elämän saan soimaan! –Porkkalan laulu uppträder

**” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA**

Porkkalan Laulu esittää Pia Innalan johdolla rytmikkäitä, tunnelmallisia ja hauskoja viihdekuorolauluja. Viuluosuudet soittaa Krista Nwagu. Porkkalan Laulu ry, www.porkkalanlaulu.fi

9-14 Yhteistyöryhmän esittäytyminen ja A-klinikan avoimet ovet – Öppet hus på A-kliniken, samarbetsgruppen presenterar sig

A-klinikikka ja sen piha- alue, Asematie 7, Kirkkonummi – A-klinik, Stationsvägen 7, Kyrkslätt
Selvästi Terveempi Elämä - yhteistyöryhmä, Facebook sivut - Selvästi Terveempi Elämä

9-14 Toimarilla avoimet ovet – Toimari har öppet hus

Kirkkotallintie 1, Kirkkonummi– Kyrkstallsvägen 1, Kyrkslätt
<http://www.kirkkonummi.fi/toimari>

10-13 Avoimet ovet Päiväkoti Otsonpesässä – Daghemmet Otsonpesä har öppet hus

Päiväkoti Otsonpesä, Kuninkaantie 21, Kirkkonummi– Kungsvägen 21, Kyrkslätt
Otso-Nallen puffetti ja kirpputori Buffet och lopptorg. www.otsonpesa.fi

10–14 Avoimet ovet - Isännöintiverkko & Soukan huolto – Öppet hus

Kirkkotallintie 4, Kirkkonummi – Kyrkstallsvägen 4, Kyrkslätt
Uuden yhteisen toimitilan avajaiset, hodaribaari ja pannu kuumana, jälkiruuaksi hattaraa.
Nya utrymmen öppnas, välkommen!
www.isannointiverkko.fi , <http://www.soukanhuolto.fi>

10-14 Avoimet ovet – Danske Bank – Öppet hus

Kirkkotallintie 2, Kirkkonummi – Kyrstallsvägen 2, Kyrkslätt
Kahvitarjoilu ja ilmapalloja. Mukana yhteistyökumppanit Kiinteistömaailma ja Fennia erikoistarjouksineen.
Kaffeservering och ballonger samt specialerbjudanden av samarbetsparterna Kiinteistömaailma och Fennia.
www.danskebank.fi ,

12.30 -16 Avoimet ovet, maksutonta lakineuvontaa - Lakiasiat Wehka-aho – Öppet hus

Lakiasiantoimisto Lakiasiat Wehka-aho, Kirkkotori 2, Kirkkonummi – Kyrktorget 2, Kyrkslätt
Lisätiedot www.wehka-aho.fi

13-14:15 Kirkkonummen kamariorkesterin matinea – Kyrksläts kammarorkesters matiné

Kirkkonummen Pyhän Mikaelin kirkko, Tallinmäki 1, Kirkkonummi – Kyrksläts kyrka, Stallbacken 1, Kyrkslätt
www.knko.fi

13-14 Steelpan-soittelot ja vohveleita – Steelpanmusik och våfflor

Kirkkoharjun koulu, auditorion edusta, Asematie 8, Virkatien risteys, Kirkkonummi – Stationsvägen 8, Kyrkslätt
Kirkkonummen Steel Band ry, www.steelpan.org

14.30-17.00 Jone & Kroco – Kaikkien kaveri, lasten tapahtuma – Evenemang för barn

Kirkkoharjun koulu, auditorio ja sali, Asematie 8, Virkatien risteys, Kirkkonummi – Stationsvägen 8, Kyrkslätt
Tilaisuus tarkoitettu ala-asteikäisille, koko perhe kuitenkin on tervetullut.
Program för barn i lågstadieåldern, hela familjen är välkommen.
Kirkkonummen helluntaiseurakunta, www.knhsrk.fi

Joogasali Keidas tarjoaa – Erbjudanden i Joogasali Keidas

Kirkkonummen joogasali, Grandalantie 2 D 52, Kirkkonummi - Grandalavägen 2 d 52, Kyrkslätt
Esittelytunteja - 5 € - Presentationstimmar
12-13 Method Putkiston kevyt ja virkistävä kehonhuoltotunti www.joogakeidas.com

**” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA**

10-15

KIRKKONUMMI-PÄIVÄT KIRJASTOLLA

Kirkkonummen pääkirjasto, Kirkkotori 1, Kirkkonummi - Kyrkslätt's huvudbibliotek, Kyrktorget 1, Kirkkonummi

10– Poistettujen kirjojen, lehtien sekä cd-levyjen myyntiä torilla.

Försäljning av avskrivna böcker, tidningar och CD-skivor på torget.

10–12 Sukututkimusneuvontaa - Handledning i släktforskning. Kirkkonummen seudun sukututkijat ry
<http://www.kirkkonummensukututkijat.org/>

10–13 Terveystori lehtisälissä. Verenpaineen ja verensokerin mittausta sekä PEF-mittauksia. Tietoa yhdistysten toiminnasta. Järj. Kirkkonummen – Siuntion Sydänyhdistys ry, Pääkaupunkiseudun diabetesyhdistys Kirkkonummen alueosasto ja Kirkkonummen Hengitysyhdistys ry.

På hälsotorget i bibliotekets tidningssal kan du mäta ditt blodtryck och blodsocker samt låta göra en PEF-mätning. Arr. Kyrkslätt-Sjundeå Hjärtförening rf, Pääkaupunkiseudun diabetesyhdistys Kirkkonummen alueosasto och Kirkkonummen Hengitysyhdistys ry.

10–14 Kirjavinkkioskki ja lukuneuvontaa lapsille ja nuorille. (på finska)

10–14 Kirjastoauto Ella torilla. - **Bokbussen Ella** på torget

10–14 Herra Tossavainen on juuri herännyt ja huomaa olevansa yksin kotona. Missä Peppi on? Onneksi hän ei kuitenkaan ole kadonnut jäljettömiin. Seuraa jälkiä ja auta Herra Tossavaista löytämään Peppi.

Herr Nilsson har just vaknat och märker att han är ensam hemma. Var är Pippi? Lyckligtvis är hon inte spårlöst försvunnen. Följ spåren och hjälp Herr Nilsson att hitta Pippi.

10–14 Lukuneuvoja paikalla - Läskoachens mottagning

10–14 Tietokonetohtori auttaa - Datordoktorn hjälper dig

10–14 Kirkkonummen Filatelistit ry esittelee toimintaansa. - **Kyrkslätt's Filatelister rf.** presenterar sin verksamhet.

10.15 Punahilkkan kahdet kasvot osa 1, Veikkolan kirjaston nuorisoteatteri esittää, Porkkala-sali Veikkola biblioteks ungdomsteater uppför **pjäsen Punahilkkan kahdet kasvot del 1** i Porkkalasalen (föreställningen är finskspråkig)

11 Punahilkkan kahdet kasvot osa 2, Veikkolan kirjaston nuorisoteatteri esittää, Porkkala-sali Veikkola biblioteks ungdomsteater uppför pjäsen **Punahilkkan kahdet kasvot del 2** i Porkkalasalen (föreställningen är finskspråkig)

11–12 Kirkkonummen kamariorkesteri esittäytyy. Soitinesittelyä ja musisointia lastenosastolla.

Kyrkslätt's kammarorkester presenterar sig. Presentation av instrument och möjlighet att musicera på barnavdelningen.

11–13 Garderobi – Harkitse, korjaa ja kierrätä. Tule hakemaan ideoita ja vinkkejä vaatteiden ja kodintekstiilien tuunaukseen sekä tekstiilijätteen minimoimiseen. Järjestäjänä Kirkkonummen Heikkilän Martat ry.

Garderoben, stilsmartha idéer för en hållbar klädkonsumtion. Arr. Kirkkonummen Heikkilän Martat ry.

12 Satu Sopanen ja Tuttiorkkesteri. Koko perheen konsertti ”Matkustan ympäri maailmaa”.

Satu Sopanen och Tuttiorkkesteri. ”Matkustan ympäri maailmaa” konsert för hela familjen.

12–14 Bror. Dokumenttielokuva Nonstop-esitys. Kesto 12 min.

Dokumentärfilmen Bror Non-stop föreställning. Längd 12 min.

13–14 ja 14–15 Salainen sanaretki lapsille (5-10 –vuotiaalle).- Ordverkstad (finskspråkig) för barn.

Järj. Kirkkonummen kirjaston ystävät ry. - Arr. Bibliotekets Vänner i Kyrkslätt rf.

13.30–14.30 The Teasers -yhtye virittää musiikillaan yleisön aitoihin 60-luvun tunnelmiin.

Ensemblen The Teasers uppträder med musik som försätter oss i äkta 60-tals stämning.

Porkkala-salissa näyttely - Utställning i Porkkalasalen:

Sari Pääkkönen ja Patrik Fagerström: Kirkkonummeni – Mitt Kyrkslätt, Valokuvia – Fotografier

Myytävänä suolaisia ja makeita herkuja.- Salta och söta delikatesser finns till salu.

” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA

10 -15 JÄRJESTÖTORI - FÖRENINGSTORGET

Kirkkotori 2, Kirkkonummi - Kyrktoget 2, Kyrkslätt

<http://kirkkonumentori.fi/>

Järjestötorilla esittäytyvät paikalliset yhdistykset, yritykset ja julkiset palvelut kansalaisopistosta pelastuslaitokseen. Teltoilla ja toimintapisteissä on myös ohjelmaa, kuten budoesittelyjä tatamilla, arpajaisia, myyjäisiä, taidetta ja käsitöitä, kahvitarjoilua, leikkimielisiä kilpailuja ym.

På föreningstorget finns lokala föreningar, företagare samt offentlig service från medborgarinstitutionen och räddningsverket. I tälten och på aktivitetsställena pågår också program, såsom bu-do-uppvisningar på tatami, lotteri, basar med konst och handarbeten, kaffeservering, lekfulla tävlingar m.m.

Poliittinen kohtaamispaikka on tapahtuma-alueen alaosa. Siellä ovat eri puolueiden kahvipannut ja grillit kuumana. Voit tavata ja jututtaa paikallisia luottamushenkilöitä, myös kansanedustajia vieraillee puolueiden teltoilla, esim. 10.30-11.30 Johanna Karimäki (Vihreät)

Den politiska träffpunkten finns i nedre delen av evenemangsområdet. Där står de olika partiernas kaffepannor och grillar heta. Du kan träffa och prata med de lokala förtroendepersonerna, också riksdagsledamöter besöker partiernas tält, .t.ex. 10.30-11.30 Johanna Karimäki (De Gröna)

Torin laidalla nummikolla voi tavata Kirkkonummen kaverikoirat, joita voi rapsutella sekä Komeetan tähtitiedeteltoa (<http://www.ursa.fi/yhd/komeetta>)

Nära torget kan du träffa snälla hundar (Kirkkonummen kaverikoirat) och titta in i astronomitältet (<http://www.ursa.fi/yhd/komeetta>)

LAVAN OHJELMA

10 Tervetuloa järjestötorille – Välkommen till föreningstorget, Oiva Tyni, Sokuto ry

10.15 Konemusiikkia livenä – Elektronisk musik, live

10.25 Lastennäytelmä– Barnteaterpjäs

Karhut Valdo ja Remu esittävät tarinan ystäväydestä ja erilaisuudesta.

Björnarna Valdo och Remu uppträder.

Kirkkonummen seurakunnat - Kyrkslätt församlingar <http://www.kirkkonummenseurakunnat.fi/>

10.35 MOVE IT!

Monikulttuurinen liikuntaprojekti esittäytyy ja opettaa salsan askelet kaikille.

Presentation av mångkulturell projekt, kom med och dansa salsa!

Kirkkonummen kansalaisopisto – Medborgarinstitutionen i Kyrkslätt <http://www.kirkkonummi.fi/kansalaisopisto>

10.50 Musiikkia livenä ja koneella tuotettuna – Musik, elektronisk och live

11 Kunnan tervehdys, kunnanjohtaja Tarmo Aarnio – Kommunens hälsning, kommundirektör Tarmo Aarnio

11.10 Hyvinvointikeskushanke ja ajankohtaista asiaa perusturvasta – Välfärdscenterprojektet och aktuellt inom vård- och omsorgsväsendet

Kirkkonummen kunta, perusturva – Kyrkslätt kommun, vård- och omsorgsväsendet

11.20 Dance Moves!

Dance Moves tanssikoulun oppilaat esittävät showtanssia ja hip hoppia.

Dansskolans elever uppträder

Kirkkonummen tanssiyhdistys ry – Kyrkslätt dansförening rf www.dancemoves.fi

11.35 Miljöprisse

Vuoden luontopalkinto luovutetaan – Utdelning av årets miljöpris

Kyrkslätt Natur och Miljö rf, <https://www.facebook.com/KyrkslattsNaturOchMiljo>

11.45 Tanssia ja tanssitietoa - Danssuppväsning

TanssiDans ry , <http://www.tanssidans.com>

12.00 Konemusiikkia livenä – Elektronisk musik, live

12.10 Hoi Joen Moo Sool kamppailulajinäytös ja Haedong Kumdo miekkailuesitys – Uppvisning med Hoi Joen Moo Sool och Haedong Kumdo

Kirkkonummen Hoi Jeon Moo Sool ry, <http://www.hojis.fi/>

12.35 Aikidonäytös - Aikidouppvisning, Kinoumi ry, <http://www.kinoumi.fi>

12.55 Karatenäytös- Karateuppvisning, Kirkkonummen karateseura Sokuto ry, <http://www.sokuto.fi/>

13.10 Musiikkia livenä ja koneella tuotettuna – Musik, elektronisk och live

13.20 Koira oppii, koira osaa – Hundens lär sig, hunden kan

Esittelyssä agilityä ym. - Agility mm. presenteras Etelärannikon Tassutiimi ry, <http://www.ertti.net/>

” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA

13.35 Lastennäytelmä– Barnteaterpjäs

Karhut Valdo ja Remu esittävät tarinan ystävydestä ja erilaisuudesta.

Björnarna Valdo och Remu uppträder.

Kirkkonummen seurakunnat - Kyrkslätt's församlingar <http://www.kirkkonummenseurakunnat.fi/>

13.50 MOVE IT!

Monikulttuurinen liikuntaprojekti esittäytyy ja opettaa salsan askelet kaikille.

Presentation av mångkulturell projekt, kom med och dansa salsa!

Kirkkonummen kansalaisopisto – Medborgarinstitutet i Kyrkslätt <http://www.kirkkonummi.fi/kansalaisopisto>

14.10 Dance Moves!

Dance Moves tanssikoulun oppilasryhmät esiintyvät. - Dansskolans elever uppträder

Kirkkonummen tanssiyhdistys ry – Kyrkslätt's dansförening rf

www.dancemoves.fi

14.20 Hyvinvointikeskushanke ja ajankohtaista asiaa perusturvasta – Välfärdscenterprojektet och aktuellt inom vård- och omsorgsväsendet

Kirkkonummen kunta, perusturva – Kyrkslätt's kommun, vård- och omsorgsväsendet

14.30 Jazzia New Orleans-hengessä– Alvi's Dixie Stompers – Traditional New Orleans Jazz

<http://www.alvisdixiestompers.com/suomeksi.html>

Järjestötorilla mukana – Med på Föreningstorget

Dance Moves tanssikoulu (Kirkkonummen tanssiyhdistys ry / Kyrkslätt's dansförening rf) www.dancemoves.fi ;

Etelärannikon Tassutiimi ry <http://www.erti.net/> ; HCK Salamat ry <http://www.salamat.fi/> ; Isännöintiverkko Oy

<http://www.isannointiverkko.fi/> ; ITF Masala Ry <http://www.itfmasala.fi> ; Keskustan Kirkkonummen

paikallisyhdistys ry <http://www.keskusta.fi/Suomeksi/Piirit/Uusimaa/Suomeksi/Kunnat/Kirkkonummi/Etusivu/> ;

Kinoumi ry <http://www.kinoumi.fi> ; Kirkkonummen Demarit ry <http://www.sdp-kirkkonummi.fi/41/> ; Kirkkonummen

Eläkkeensaajat ry <https://sites.google.com/site/kirkkonummenelakkeensaajat/> ; Kirkkonummen hengitysyhdistys

ry <http://www.hengitysyhdistys.fi/kirkkonummi> ; Kirkkonummen Hoi Jeon Moo Sool ry <http://www.hojis.fi/> ;

Kirkkonummen kansalaisopisto <http://www.kirkkonummi.fi/kansalaisopisto> ; Kirkkonummen karateseura Sokuto

ry <http://www.sokuto.fi/> ; Kirkkonummen kokoomus ry <http://www.kirkkonummenkokoomus.fi/> ; Kirkkonummen

kunta / perusturva http://www.kirkkonummi.fi/prime_141.aspx ; Kirkkonummen Perussuomalaiset ry

<https://kirkkonummi.perussuomalaiset.fi> ; Kirkkonummen Pienkiinteistöyhdistys ry

<http://www.omakotiliitto.fi/kirkkonummi/> ; Kirkkonummen Reserviupseeriyhdistys ry <http://www.rul.fi/kirkkonummi/>

; Kirkkonummen seudun Parkinson-kerho <http://www.kirkkonummenseudunparkinsonkerho.fi/> ; Kirkkonummen

Seudun Reserviläiset ry http://www.reservilaisliitto.fi/liitto/piirit/sivustot/kirkkonummen_seudun_reservilaiset ;

Kirkkonummen sisäurheiluhalli Oy <http://www.ltsport.fi/> ; Kirkkonummen Soutajat ry

<http://www.kirkkonummensoutajat.net> ; Kirkkonummen suomalainen seurakunta

<http://www.kirkkonummenseurakunnat.fi/> ; Kirkkonummen Taideyhdistys

<http://www.kirkkonummentaideyhdistys.fi> ; Kirkkonummen Toimihenkilöt Pro ; Kirkkonummen Urheilijat ry

<http://www.kirkkonummenurheilijat.fi/> ; Kirkkonummen Vasemmisto ry <http://kirkkonummi.vas.fi/> ;

Kirkkonummen Vihreät r.y. <http://www.kirkkonummenvihreat.fi/> ; Kirkkonummen ympäristöyhdistys ry

<http://www.sll.fi/uusimaa/kirkkonummi/> ; Kirkkonummi Rangers ry <http://www.kirkkonummirangers.fi/> ;

Knauf Oy <http://www.knauf.fi/> ; Kuljetusliike Bengt Dahlgren Ab Oy <http://www.bengtdahlgren.mobi> ; Kuntosyke

(Kuntosyke maraton team) <http://www.kuntosyke.fi> ; Kyrkslätt's Natur och Miljö rf

<https://www.facebook.com/KyrkslattsNaturOchMiljo> ; Kyrkslätt's svenska församling

<http://www.kirkkonummenseurakunnat.fi/> ; Kyrkslätt's svenska kultur rf ; LC Kirkkonummi-Kyrkslätt NICE ry

<http://www.e-clubhouse.org/sites/kknice/index.php> ; LähiTapiola Uusimaa

<http://www.lahitapiola.fi/henkilo/asiakaspalvelu/yhteystiedot/uusimaa/kirkkonummi> ; Länsi-Uudenmaan

Osuuspankki <https://www.op.fi/op/op-ryhma/op-ryhma/osuuspankit/lansi-uudenmaan-osuuspankki---yhdessa-hyva-tulee?cid=150249341&srcpl=339> ; Läntisen Uudenmaan Fibromyalgiaiyhdistys ry <http://lu-fibro.sivustot.fi/> ;

Masalan nuorisoteatterin kannatus ry <http://www.masalannuorisoteatteri.net/> ; MLL Uudenmaan piiri

<http://uudenmaanpiiri.mll.fi/> ; MR-Ruokailupalvelut Oy <http://www.lettu.fi/> ; Osuuskauppa Varuboden-Osla

Handelslag <https://www.s-kanava.fi/web/varuboden-osla/yhteystiedot> <https://www.s-kanava.fi/web/varuboden-osla/etusivu> ; SFP Svenska Folkpartiets

<http://www.sfpkyrkslatt.fi/se/index.php> ; Soukan Huolto Oy

<http://www.soukanhuolto.fi> ; STARK <http://www.stark-suomi.fi/> ; Suomen Punainen Risti - Kirkkonummen osasto

<https://rednet.punainenristi.fi/kirkkonummi> ; TanssiDans ry <http://www.tanssidans.com> ; Tanssin Ilo ry

<http://www.tanssinilo.net/> ; Terveystalo Oy Kirkkonummi <https://www.terveystalo.com/fi/Toimipaikat/Terveystalo-Kirkkonummi> ; Yrjö ja Hanna –säätö <http://www.yrjohanna.fi>

” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA

**MUSEOITA, NÄYTTYITÄ JA TOIMINTAA ERI PUOLILLA KIRKKONUMMEA –MUSEÉR,
UTSTÄLLNINGAR OCH AKTIVITETER RUNT OM I KYRKSLÄTT**

TULE OITBACKAAN – KOM TILL OITBACKA

Kiseleffin puistotie, Oitmäki – Kiseleffsallén, Oitbacka

10-16 Sisustus- ja pukeutumispäivät – Temadagar för inredning och klädsel

Sisustusliike Country White/Oitbackan kartanon vanha hevostalli – Oitbacka gård, Gamla stallet
Sisustusliike täynnä tapahtumia, tarjouksia ja tuote-esittelyjä. Putiikin pihalla tapahtuu: mm. myynnissä käsityöläisten tuotteita, vaateteltoa täynnä ihanoituksia, ilmapalloja ja kasvomaalausta lapsille, kahvio sekä Huvila & Huussista tutun Eva Wuiten pihaneuvontaa.

Inredningsaffären är full av evenemang, erbjödanden och produktpresentationer. Det händer och sker på butiksgården: bl.a. hantverksprodukter till salu, ett helt klädtält fullt av härligheter, luftballonger och ansiktsmålning för barn och kafe´ samt gårdsrådgivning av Eva Wuite, känd från Huvila & Huussi.

www.countrywhite.fi

10-16 Sepän työnäytös - Arbetsdemonstration av en traditionell smed

Oitbackan kartanon vanhan hevostallin luona – Oitbacka gård, vid Gamla stallet

Yleisö pääsee seuraamaan sepän työskentelyä, esittämään kysymyksiä ja toiveita. Esillä on myös valikoima jo valmiita tuotteita.

Publiken får följa med smedens arbete, ställa frågor och framställa önskemål. Det finns också ett urval färdiga produkter framställda.

iikan paja, www.iikanpaja.fi

12-16 Kartanon vaunumuseon avajaiset - Gårdens vagnmuseum öppnas

Oitbackan kartanon navettarakennus - Oitbacka gårds ladugårdsbyggnad,

Oitbackan kartano avaa yksityisen vaunumuseonsa lauantaina 29.8. Avoimet ovet koko lauantain.

Museon avajaisten yhteydessä lyhyt esittely museosta ja sen taustoista suomeksi klo 12.

Kort presentation om vagnmuseumet och dess bakgrund kl 14 på svenska

Oitbacka gård, www.oitbackagard.com

12-16 Taidenäyttely "Erdkunde - Maantiede" - Konstutställning "Erdkunde - Geografi"

Oitbackan orangeri - Oitbacka gårds orangeri

Caren Schröder

Oitbackan Orangerissa voi kokea toisenlaisen maantiedon tunnin. Saksalais-suomalaisen kuvataiteilijan Mesi Angervon, alias Caren Schröderin näyttelyssä on esillä hänen maalauksiaan kahdelta viime vuodelta. Näyttelyn teema – kaunis, mutta hauras maapallomme – käy ilmi ensisilmäyksellä.

I orangeriet i Oitbacka kan man uppleva en lite annorlunda lektion i geografi. I utställningen av den tysk-finländska bildkonstnären Mesi Angervo – alias Caren Schröder – ingår målningar från de två senaste åren.

Utställningstemat – vår vackra men sköra planet – framgår redan vid första anblicken.

11-15 Ragvaldsin museo – Ragvalds museum

Ragvaldsin museoalue, Överbyntie 140, Överby – Ragvalds museiområde, Överbyvägen 140, Överby

Aikuiset 2€ Vuxna

Kirkkonummen kunta, www.kirkkonummi.fi/Ragvalds, www.kyrkslatt.fi/Ragvalds

12-14 Besök museet på Gesterby gård - Tutustu Gesterbyn kartanon museoon

Gesterby gård, Gesterbystigen 1, Gesterby – Gesterbyn museoalue, Gesterbystigen 1, Gesterby

Museet på Gesterby gårds ladugårds vind visas. I museet finns bland annat gamla jordbruksmaskiner, husgeråd och brandredskap.

Gesterbyn museon tiloissa kartanon navetan ylisillä on esillä mm. vanhaa maatalouskalustoa ja kotitaloustavaroita.

Kyrkslättis hembygdsförening, <http://kyhf.hembygd.webbhuset.fi>

14-16 Öppet hus i Gillobacka hembygdsgård - Avoimet ovet Gillobackan kotiseututalossa

Gillobacka hembygdsgård, Bredbergsfonden 2 C , Jorvas – Laajakalliontausta 2 c, Jorvas

Försäljning av föreningens hembygdsböcker, utställning av gamla fotografier, visning av övre våningen (forskarutrymmena), kaffeservering,

Myynnissä kotiseutukirjallisuutta, valokuvanäyttely vanhoista kuvista, tutkijanhuoneiden esittely, kahvitarjoilu.

Kyrkslättis hembygdsförening, <http://kyhf.hembygd.webbhuset.fi>

” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA

12-15 Avoimet ovet Länsi-Uudenmaan pelastuslaitoksen Kirkkonummen paloasemalla – Öppet hus på brandstationen

Kirkkonummen paloasema, Upinniementie 56, Bro – Kyrkslätt's brandstation, Obbnäsvägen 56, Bro
Tervetuloa tutustumaan Kirkkonummen paloasemaan! Tarjolla on tietoa pelastustoiminnasta, ensihoidosta ja onnettomuuksien ehkäisystä. Ohjelmassa mm. paloaseman esittelyä, pelastusajoneuvojen esittelyä, tietoa kodin paloturvallisuudesta, tietovisa ja palkintoja, lapsille omaa ohjelmaa, ,
Kom och bekanta dig med Kyrkslätt's brandstation! Det erbjuds information om räddningsverksamheten, akutvård och förebyggande av olyckor. På programmet bl.a. presentation av brandstationen, presentation av räddningsfordonen, information om hemmets brandsäkerhet, • frågesport och priser, eget program för barnen.
Länsi-Uudenmaan pelastuslaitos – Västra Nylands räddningsverk
www.lup.fi, www.facebook.com/lansiuudenmaanpelastuslaitos

13-21 Valokuvanäyttely: Urban Diving - Tutkimusmatkalla Riian Ägenskalnsissa - Fotoutställning: Urban Diving - på forskningsresa i Rigas Ägenskalns

Wohls Gård, Volsintie 605, Vols – Volsvägen 605, Vols
Ryhmä rakennustutkijoita teki tutkimustyötä alueella vuonna 2014 ja ovat tähän näyttelyyn ottaneet mukaan suosikkikohteensa Nauti näyttelystä, ruuasta ja rauhallisesta kartanomiljööstä.
En fotoutställning om 1800-talets träarkitektur om trädadsdelarna i Riga (stadsdelen Ägenskalns), som ingår UNESCO:s världskulturarv. Kombinera besöket med en middag i den vackra trähusmiljön!

Kartanoravintola avoinna - Wohls Gårds restaurang är öppen

Wohls Gård, www.wohlsgard.fi

14-18:30 Aikidonäytös ja avoimet ovet - Aikidouppvisningar och öppet hus

Dojo Masala (LähiTapiola Sport Center), Masalantie 346, Masala – Masabyvägen 346, Masaby
Avoimet ovet Dojo Masalan tiloissa LähiTapiola Sport Centerissä, halukkailla on mahdollisuus tulla katsomaan tai kokeilemaan aikidoa tatamille.

Kom och prova aikido!

Nuoret – ungdomar 13-> 14:00-15:30, Juniorit – Juniorer 7-12 15:30-17:00, Aikuiset – Vuxna 17:00-18:30,
Huom! Aikidonäytöksiä lauantaina myös Kirkkonummen keskustan järjestötorilla.

Obs! Aikidouppvisningar också på föreningstorget. Aikidoseura KINOUMI, www.kinoumi.fi

SUNNUNTAI 30.8. SÖNDAG

PORKKALAN SAARISTON PURJEHDUSRETKET - SEGLATSER I PORKALA SKÄRGÅRD

Porkkalan saaristo, Porkkala Marin, Dragnetintie 108, Porkkala – Porkkala Skärgård, Porkkala Marin, Dragesvägen 108, Porkkala

Lähdöt Porkkala Marinista - 10, 11, 12, 13, 14. – Avfärd från Porkkala Marin

Ennakoilmoittatuminen 27.8. klo 15 mennessä ymparistonuojelu@kirkkonummi.fi . Enintään 5 henkilöä tai perheryhmä/varaaja (nimi, puhelin, sähköposti, haluttu lähtö) – Förhandsanmälning senast 27.8. kl 15 , högst 5 personer eller en familjegrupp per reservation (namn, telefon, önskad tid).

Kirkkonummen kunta – Kyrkslätt's kommun, <https://fi-fi.facebook.com/events/1590767701174601/>

KIRKKONUMMEN KESKUSTASSA TAPAHTUU – DET HÄNDER I KYRKSLÄTT'S CENTRUM

10-11 Kantelemessu – Mässa med kantele (på finska)

Kirkkonummen Pyhän Mikaelin kirkko, Tallinmäki 1, Kirkkonummi – Kyrkslätt's kyrka, Stallbacken 1, Kyrkslätt
Messussa mukana pop-jazz-kantelisti Ida Elina.

Kirkkonummen suomalainen seurakunta, www.kirkkonummenseurakunta.fi

Joogasali Keidas tarjoaa – Erbjudanden i Joogasali Keidas

Kirkkonummen joogasali, Grandalantie 2 D, Kirkkonummi – Grandalavägen 2 D, Kyrkslätt
Esittelytunteja - 5 € – Presentationstimmar

Kundaliinijoogan esittelytunti klo 13.30-15 sekä Mindfulness 19.15-20.15

www.joogakeidas.com

KipinäFestarit – Konstevenemang hos Kirkkonummen Kipinä

Kirkkonummen Kipinä ry, Tallinmäki 2, Kirkkonummi,- Stallbacken 2, Kyrkslätt

” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA

<https://kirkkonummenkipina.wordpress.com/>

10-12 Sannis Hjorth: Back to Body, liiketyöpaja – Workshop Back to Body

12.30-14.30 Kristiina Tikke Tuura: romumuovityöpaja, kaiken ikäisille – Workshop med plastskräp

Joka päivä auki Pop up kahvila. – Pop up kafe varje dag

Lisäksi hetkestä inspiroituneita pop up tapahtumia. – Evtuella pop up evenemang enligt inspiration

TULE OITBACKAAN – KOM TILL OITBACKA

Kiseleffin puistotie, Oitmäki – Kiseleffsallén, Oitbacka

12-16 Perinneajot vanhoilla hevosajopeleillä - Traditionsåk med gamla hästfordon

Suomen vaunuhistoriallinen seura järjestää ensimmäiset perinneajot vanhoilla hevosajopeleillä Oitbackan kartanon miljöössä, juontajana Håkan Wahlman. Masalan Martat pitävät buffettia ja grillaavat Gårdskullan Angus-makkaraa.

Finlands vagnshistoriska sällskap ordnar de första traditionsåken med hästfordon i Oitbacka herrgårdsmiljö, som konferencier verkar Håkan Wahlman. Masaby Marthorna håller buffe och grillar Gårdskullas Angus-korv Oitbacka gård ja VHS, Oitbacka gård och VHS, www.vaunuhistoria.fi ; www.oitbackagard.com

12-16 Sisustus- ja pukeutumispäivät – Temadagar för inredning och klädsel

Sisustusliike Country White/Oitbackan kartanon vanha hevostalli – Oitbacka gård, Gamla stallet
Sisustusliike täynnä tapahtumia, tarjouksia ja tuote-esittelyjä. Putiikin pihalla tapahtuu: mm. myynnissä käsityöläisten tuotteita, vaateteltoa täynnä ihanoituksia, ilmapalloja ja kasvomaalausta lapsille, kahvio sekä Huvila & Huussista tutun Eva Wuiten pihaneuvontaa.

Inredningsaffären är full av evenemang, erbjudanden och produktpresentationer. Det händer och sker på butiksgården: bl.a. hantverksprodukter till salu, ett helt klädtält fullt av härligheter, luftballonger och ansiktsmålning för barn, kafé och gårdsrådgivning av Eva Wuite, känd från Huvila & Huussi.

www.countrywhite.fi

12-16 Sepän työnäytös - Arbetsdemonstration av en traditionell smed

Oitbackan kartanon vanhan hevostallin luona – Oitbacka gård, vid Gamla stallet

Yleisö pääsee seuraamaan sepän työskentelyä, esittämään kysymyksiä ja toiveita. Esillä on myös valikoima jo valmiita tuotteita.

Publiken får följa med smedens arbete, ställa frågor och framställa önskemål. Det finns också ett urval färdiga produkter framställda. iikan paja, www.iikanpaja.fi

12-16 Taidenäyttely "Erdkunde - Maantiede" - Konstutställning "Erdkunde - Geografi"

Oitbackan orangeri - Oitbacka gårds orangeri

Caren Schröder

Oitbackan Orangerissa voi kokea toisenlaisen maantiedon tunnin. Saksalais-suomalaisen kuvataiteilijan Mesi Angervon, alias Caren Schröderin näyttelyssä on esillä hänen maalauksiaan kahdelta viime vuodelta. Näyttelyn teema – kaunis, mutta hauras maapallomme – käy ilmi ensisilmäyksellä.

I orangeriet i Oitbacka kan man uppleva en lite annorlunda lektion i geografi. I utställningen av den tysk-finländska bildkonstnären Mesi Angervo – alias Caren Schröder – ingår målningar från de två senaste åren.

Utställningstemat – vår vackra men sköra planet – framgår redan vid första anblicken.

MUSEOITA – MUSEÉR

11-15 Ragvaldsin museo – Ragvalds museum

Ragvaldsin museoalue, Överbyntie 140, Överby – Ragvalds museiområde, Överbyvbägen 140, Överby

Aikuiset – Vuxna 2€

Kirkkonummen kunta – Kyrkslätts kommun, www.kirkkonummi.fi/Ragvalds, www.kyrkslatt.fi/Ragvalds

12-14 Besök museet på Gesterby gård - Tutustu Gesterbyn kartanon museoon

Gesterby gård, Gesterbystigen 1, Gesterby – Gesterbyn museoalue, Gesterbynpolku 1, Gesterby

I museet på Gesterby gårds ladugårds vind visas bland annat gamla jordbruksmaskiner, husgeråd och brandredskap.

Gesterbyn museon tiloissa kartanon navetan yllisillä on esillä mm. vanhaa maatalouskalustoa ja kotitaloustavaroita.

Kyrkslätts hembygdsförening, <http://kyhf.hembygd.webbhuset.fi>

**” TUNNE MEIDÄT – KÄNN IGEN OSS!”
KIRKKONUMMI-PÄIVÄT 28.-30.8.2015 KYRKSLÄTTSDAGARNA**

12-14 Besök Alisgården - Tutustu Alisgårdenin kotiseutumuseoon

Alisgården, Alisgårdsvägen 10, Lappböle – Alisgården, Alisgårdintie 1, Lapinkylä
Kaja Lindberg lär besökarna göra leksakskor av kottar.
Kaja Lindbergin opasteuksella kävijät saavat tehdä käpylehmiä.
Kyrksläts hembygdsförening, <http://kyhf.hembygd.webbhuset.fi>

11-17 KOKO PERHEEN KIRKKONUMMI-PÄIVÄ HVITTRÄSKISSÄ – HELA FAMILJENS KYRKSLÄTTSDAG PÅ HVITTRÄSK

Hvitträsk museo, Hvitträskintie 166 Luoma – Hvitträsksvägen 166, Bobäck
Kansallismuseo/Hvitträsk, www.hvittrask.fi

11-17 Ilmainen sisäänpääsy Hvitträskin museoon - Gratis inträde till Hvitträsk museum

Eliel Saarisen ateljeekoti, yleisöopastus suomeksi klo 12.30, ruotsiksi klo 14 ja englanniksi klo 15.
Eliel Saarinen's hem och ateljé, publikguidningar på finska kl 12.30, på svenska kl 14 och på engelska kl 15.
Esittely Eero Saarisen suunnittelemaan Hvitträskin pohjoispäätyyn klo 13 ja 16
Visning i Hvitträsk's norra del på finska kl 13 och 16.

Short guided tour in Hvitträsk's north wing in Finnish at 1 pm and 4 pm.

11-17 Käsityöläismarkkinat Hvitträskin pihamaalla - Hantverksmarknad på Hvitträsk's gårdsplan

11:30-16:00 Kirkkonummipäivien työpaja lapsille Hvitträskissä - Barnens verkstad på Hvitträsk

11-17 Kirkkonummipäivä buffet ravintolassa, ohjelmaa, ruokatuotteita – KyrkslättSDagsbuffet i restaurangen, program och matprodukter

12.00-13.00 silittettäviä koiria, ns.halibernejä pihalla – Kom och träffa snälla hundar!
Ravintola Hvitträsk – Restaurang Hvitträsk www.ravintolahvittrask.fi

TULE MASALAA – KOM TILL MASABY

13-16 Avoimet ovet Valkokullassa – Öppet hus i Valkokulta

Palvelutalo Valkokulta, Vernerintie 9, Masala – Servicehemmet Valkokulta, Vernersvägen 9, Masaby

13 Talon esittelykierros – Huset presenteras

14 Tervehdyssanat Eva-Riitta Siitonen (Yrjö ja Hanna-säätiön hallituksen jäsen), Fredi esiintyy. – Hälsningsord av Eva-Riitta Siitonen, Fredi uppträder

15 Talon esittelykierros – Huset presenteras

Yrjö ja Hanna -säätiö, www.yrjojahanna.fi

TULE VOLSIIN – KOM TILL VOLS

22-23 Tähtinäytös selkeällä säällä – Stjärnföreläsning i observatoriet vid bra väder

Tähtitorni, Bergvikintie 57, Vols - Bergviksvägen 57, Vols

2/1 €, vapaaehtoinen - frivillig

Kirkkonummen komeetta ry, <http://www.ursa.fi/yhd/komeetta/naytannot.html>